

5 και 6 Ιανουαρίου 1964 στην Ιερουσαλήμ

Σεβασμιώτατε Μητροπολίτη Γερμανίας,

και Έξαρχε Κεντρικής Ευρώπης κ. Αυγουστίνε,

Πριν από 61 χρόνια, στις 5 και 6 Ιανουαρίου 1964, πραγματοποιήθηκε στα Ιεροσόλυμα μια ιστορική συνάντηση μεταξύ της Αυτού Θειοτάτης Παναγιότητας του Οικουμενικού Πατριάρχη Αθηναγόρα και του Πάπα Παύλου ΣΤ', κατά την οποία, μεταξύ άλλων, συζητήθηκε το ζήτημα του κοινού εορτασμού του Πάσχα.

Ωστόσο, η υλοποίηση του στόχου αυτού καθυστέρησε και εξακολουθεί να καθυστερεί. Οι διάφορες ελληνικές οργανώσεις έχουν επανειλημμένα θέσει το θέμα αυτό προς συζήτηση, π.χ. στα εκκλησιαστικά όργανα, και έχουν οραματιστεί την άμεση λύση του. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, η ΕΕΕΔ.ΒΒ έχει εξαντλήσει όλες τις δυνατότητες που έχει στη διάθεσή της.

Μετά από πρόταση της ΕΕΕΔ.ΒΒ, το 1996 πραγματοποιήθηκε συζήτηση για το θέμα αυτό σε συνεδρίαση της επιτροπής αλλοδαπών του δημοτικού συμβουλίου της Στουτγάρδης. Στη συνεδρίαση αυτή, έκανα την πρόταση να οριστεί η τρίτη Κυριακή του Απριλίου για τον εορτασμό του Πάσχα. Το τοπικό συμβούλιο, αν και δεν ήταν αρμόδιο για τέτοια θέματα, έδειξε κατανόηση και προώθησε την πρόταση. Ωστόσο, πολλοί Έλληνες ιερείς πήγαν στο ελληνικό προξενείο και εξέφρασαν τη δυσαρέσκειά τους, όχι μόνο για την πρότασή μου, αλλά γενικότερα, διότι ως πολιτικός δεν θα έπρεπε να ασχολούμαι με εκκλησιαστικά θέματα, είπαν.

Το 2009, η Ένωση Ελλήνων Επιστημόνων και Διανοουμένων Βάδης-Βυρτεμβέργης (ΕΕΕΔ.ΒΒ) απευθύνθηκε σε Σας, Σεβασμιώτατε Αυγουστίνε, και ζήτησε πληροφορίες για το προαναφερθέν θέμα, οπότε μας ενημερώσατε ότι και οι δύο πλευρές προσπαθούν να βρουν λύση. Κατά την επίσκεψή του στο Φανάρι το 2010, ο Πρόεδρος της ΕΕΕΔ.ΒΒ

είχε μεταφέρει το αίτημα αυτό στον Παναγιώτατο Πατριάρχη Βαρθολομαίο. Το πρόβλημα δεν έχει ακόμη επιλυθεί, αλλά αυτές τις ημέρες ο Πατριάρχης Βαρθολομαίος δίνει μεγάλη μάχη για την επίτευξη αυτού του στόχου. Και θα πρέπει να γνωρίζει ότι σε αυτόν τον αγώνα έχει στο πλευρό του όλους τους Έλληνες του εξωτερικού.

Το 2025 οι Χριστιανοί θα γιορτάσουν και πάλι μαζί το Πάσχα σύμφωνα με το ισχύον Ιουλιανό και Γρηγοριανό ημερολόγιο. Θα πρέπει να σημειώσουμε ότι από το 2026 μπορεί να υπάρχει μια ενιαία ημερομηνία για το Πάσχα για όλους τους χριστιανούς στη γη. Η πρότασή μου για την τρίτη Κυριακή του Απριλίου (ή τη ^{2η} και την ^{4η}) θα μπορούσε να γίνει πραγματικότητα. Θα ήταν καλό αυτή η ημερομηνία να είναι σταθερή για κάθε χρόνο.

Στο 54ο Ιερατικό Συνέδριο της Ελληνορθόδοξης Μητρόπολης Γερμανίας στο Reutlingen, στο οποίο είχα την τιμή να παρευρεθώ, ο σεβαστός π. Απόστολος Μαλαμούσης με ενημέρωσε λεπτομερώς για την πρόοδο των συνομιλιών. Παρά τις μεγάλες δυσκολίες που προκαλούνται κυρίως από τους πολέμους, την Ουκρανία και τη Λωρίδα της Γάζας, δεν έχω χάσει την ελπίδα και πιστεύω ότι Εσείς, Σεβασμιώτατε κ. Αυγουστίνε, που γνωρίζετε καλύτερα από τον καθένα τα προβλήματα που δημιουργεί το άλυτο αυτό ζήτημα για τους Ορθόδοξους Χριστιανούς της Γερμανίας, θα στηρίξετε με όλες Σας τις δυνάμεις τις προσπάθειες του Οικουμενικού Πατριαρχείου γενικότερα και της κεφαλής του, του Πατριάρχη Βαρθολομαίου.

Σεβασμιώτατε Μητροπολίτη Γερμανίας κ. Αυγουστίνε,

παρακαλώ να μεταφέρετε στον Παναγιώτατο Πατριάρχη Βαρθολομαίο ότι οι απανταχού Έλληνες επιστήμονες και διανοούμενοι υποστηρίζουν τις προσπάθειές Του. Δεν πρόκειται για απόφαση μιας παγκόσμιας συνέλευσης επιστημόνων, αλλά για προσωπική κρίση. Δεδομένου ότι από το 1996 θέτω κάθε χρόνο το θέμα αυτό και το δημοσιοποιώ σε πολύ μεγάλο κύκλο αποδεκτών, πιστεύω ότι η εκτίμησή μου ανταποκρίνεται και στην πραγματικότητα. Αυτές τις μέρες γίνεται όλο και πιο ξεκάθαρο το μεγάλο λάθος της ελληνικής πολιτείας, η οποία δυστυχώς διέλυσε το ΣΑΕ.

Στη σύντομη συνομιλία μου με τον εκπρόσωπο του Πατριαρχείου, Μητροπολίτη Κυδωνιών Αθηναγόρα, στο Συνέδριο των Ιερέων, με ενθάρρυνε να επισκεφθώ το Φανάρι. Ίσως μου δοθεί η ευκαιρία να επισκεφθώ τον Παναγιώτατο και να Του μεταφέρω προσωπικά τις ευχαριστίες μου για την επίτευξη της πολυπόθητης συμφωνίας ή, αν αυτό δεν έχει συμβεί, να τον διαβεβαιώσω ότι θα αντέξουμε και θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε τον αγώνα που διεξάγει για όλους εμάς στο εξωτερικό που θέλουμε όχι μόνο να ζούμε και να εργαζόμαστε αλλά και να γιορτάζουμε μαζί με άλλους χριστιανούς.

Ωστόσο, θα ήθελα να συζητήσω με την Παναγιότητά του ένα άλλο θέμα μεγάλης σημασίας. Είναι αυτό που γράφω στο βιβλίο μου «Γενετική και Κοινωνία» και αναφέρομαι στην κοινή καταγωγή Ελλήνων και Τούρκων. Πιστεύω ότι η γνώση αυτής της αλήθειας, την οποία η επιστήμη είναι σε θέση να επιβεβαιώσει από το 2003, θα ανοίξει νέους δρόμους για την εδραίωση της φιλίας μεταξύ των ανθρώπων ανατολικά και δυτικά του Αιγαίου. Αυτό θα οδηγήσει και στην εδραίωση της ειρήνης στην περιοχή αυτή.

Εύχομαι σε Εσάς και σε όλο τον κόσμο υγεία και ειρήνη.

Με μεγάλο σεβασμό

Κωνσταντίνος Καρράς

Πρόεδρος ΕΕΕΑ.ΒΒ

5. und 6. Januar 1964 in Jerusalem

Ihre Eminenz, Metropolit von Deutschland,

und Erzbischof von Mitteleuropa, Herr Augustinus,

vor 61 Jahren, am 5. und 6. Januar 1964, fand in Jerusalem ein historisches Treffen zwischen Seiner Seligkeit, dem Ökumenischen Patriarchen Athenagoras, und Papst Paul ^{VI.} statt, bei dem unter anderem die Frage der gemeinsamen Feier des Osterfestes erörtert wurde.

Die Verwirklichung dieses Ziels wurde und wird jedoch immer noch hinausgezögert. Die verschiedenen griechischen Organisationen haben dieses Anliegen immer wieder zur Diskussion gestellt, z.B. in den kirchlichen Organen, und eine sofortige Lösung ins Auge gefasst. Um dieses Ziel zu erreichen, hat die EEED.BB alle ihr zur Verfügung stehenden Möglichkeiten ausgeschöpft.

Auf Anregung des EEED.BB fand 1996 in einer Sitzung des Ausländerausschusses des Stuttgarter Gemeinderats eine Diskussion zu diesem Thema statt. In dieser Sitzung machte ich den Vorschlag, den dritten Sonntag im April als Tag für die Feier des Osterfestes vorzusehen. Der Gemeinderat, obwohl er für solche Angelegenheiten nicht zuständig war, zeigte Verständnis und trug den Antrag vor. Viele griechische Priester suchten jedoch das griechische Konsulat auf und äußerten ihr Missfallen, nicht nur über meinen Vorschlag, sondern ganz allgemein, weil ich mich als Politiker nicht mit kirchlichen Angelegenheiten befassen sollte, sagten sie.

Im Jahr 2009 wandte sich die Vereinigung griechischer Wissenschaftler und Intellektueller in Baden-Württemberg (EEEΔ.BB) an Sie, Monsignore Augustinus, und bat um Informationen zu der oben genannten Angelegenheit, woraufhin Sie uns mitteilten, dass beide Seiten versuchen, eine Lösung zu finden. Bei seinem Besuch im Phanar 2010 hatte der Präsident von EEEΔ.BB diese Bitte an Seine Heiligkeit Patriarch Bartholomäus übermittelt. Das Problem ist noch nicht gelöst, aber in diesen Tagen führt Patriarch Bartholomäus einen großen Kampf, um dieses Ziel zu erreichen. Und er sollte wissen, dass

er in diesem Kampf alle im Ausland lebenden Griechen an seiner Seite hat.

Im Jahr 2025 werden die Christen das Osterfest wieder gemeinsam nach dem aktuellen julianischen und gregorianischen Kalender feiern. Es sei darauf hingewiesen, dass es ab 2026 für alle Christen auf der Erde ein einziges Datum für das Osterfest geben wird. Mein Vorschlag für den dritten Sonntag im April (oder den ^{2.} und ^{4.}) könnte Wirklichkeit werden. Es wäre gut, wenn dieser Termin jedes Jahr festgelegt würde.

Auf der 54. Priesterkonferenz der Griechisch-Orthodoxen Metropolie von Deutschland in Reutlingen, an der ich dankenswerterweise teilnehmen durfte, hat mich der sehr verehrte Pater Apostolos Malamousis ausführlich über den Fortgang der Gespräche informiert. Trotz der großen Schwierigkeiten, die vor allem durch die Kriege, die Ukraine und den Gazastreifen verursacht werden, habe ich die Hoffnung nicht verloren und ich glaube, dass Sie, Eure Eminenz Augustinus, der Sie die Probleme, die diese ungelöste Frage für die orthodoxen Christen Deutschlands mit sich bringt, besser als jeder andere kennen, die Bemühungen des Ökumenischen Patriarchats im Allgemeinen und seines Oberhauptes, Patriarch Bartholomäus, mit all Ihrer Kraft unterstützen werden.

Eure Eminenz, Metropolit Augustinus von Deutschland,

bitte übermitteln Sie Seiner Heiligkeit Patriarch Bartholomäus, dass griechische Wissenschaftler und Intellektuelle überall seine Bemühungen unterstützen. Dies ist keine Entscheidung einer Weltversammlung von Wissenschaftlern, sondern eine persönliche Einschätzung. Da ich dieses Thema seit 1996 jedes Jahr anspreche und es einem sehr großen Kreis von Empfängern bekannt mache, bin ich der Meinung, dass meine Einschätzung auch der Realität entspricht. In diesen Tagen wird der große Fehler des griechischen Staates, der die SAE leider demontiert hat, immer deutlicher.

In meinem kurzen Gespräch mit dem Vertreter des Patriarchats, Metropolit Athenagoras von Kydonia, auf der Priesterkonferenz hat er mich ermutigt, den Phanar zu besuchen. Vielleicht werde ich Gelegenheit haben, Seine Heiligkeit zu besuchen und ihm persönlich meinen Dank für die Erzielung der dringend benötigten Einigung zu übermitteln oder, falls dies nicht geschehen ist, ihm zu versichern, dass wir den Kampf, den er für uns alle im Ausland führt, die wir nicht nur

leben und arbeiten, sondern auch mit anderen Christen feiern wollen, aushalten und weiter unterstützen werden.

Ich möchte jedoch mit Seiner Heiligkeit eine andere Angelegenheit von großer Bedeutung besprechen. Es ist das, was ich in meinem Buch „Genetik und Gesellschaft“ schreibe, und ich beziehe mich auf die gemeinsame Abstammung von Griechen und Türken. Ich bin der Meinung, dass das Wissen um diese Wahrheit, die die Wissenschaft seit 2003 bestätigen kann, neue Wege für die Festigung der Freundschaft zwischen den Menschen östlich und westlich der Ägäis eröffnet. Dies wird auch zu einer Festigung des Friedens in dieser Region führen.

Ich wünsche Ihnen und der ganzen Welt Gesundheit und Frieden.

Mit großer Hochachtung

Konstantinos Karras

Präsident EEEΔ.BB